



120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☎ Phone: 209-463-3413 ☎ Fax: 209-463-0167

email: george_parish52@yahoo.com

Pastor:

Fr. Luis Navarro Hernandez

Parochial Vicar:

Fr. Leo Del Carmen

Deacons:

Kevin Amen, Juan Espinoza

In Residence:

Rev. Alvaro Araque

Parish Office:

Marie Lou N. Paulino

Business Manager

Secretaries:

Rosa Nunez

Maria Thompson

Parish Office Hours:

Monday-Friday

9am- 12pm and 1 pm- 4pm

Religious Education:

Linda M. Reyes

Director of Religious Education

Good Shepherd Mission:

Deacon Matthew Joseph

305 E. French Camp Rd.

French Camp, CA 95231

982-0578 ☎ Administrator

Misa Sábado: 7:00pm

Sunday Mass: 10:30am



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)

Vigil Mass 5:15 pm (English)

Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)

Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—

7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English

Wednesday—7:00 a.m. - Spanish

5:00 p.m. - English

(With Mother of Perpetual Help Novena)

Eucharistic Adoration

Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia

Saturday/Sábado

4:00 pm-5:00 pm

or by appointment.



**BAPTISM
BAUTISMO**

Celebration of Baptism/Bautismo

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am

Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:

1st Saturday 10:00 am

Pláticas para Padres y Padrinos:

1er Sábado a las 6:00 pm

y 3er



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
nine (9) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos nueve (9)
meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

Name _____ Phone _____
Nombre _____ Teléfono _____

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección _____ Ciudad _____ Código _____

I would like to:
Me gustaría:

☐ Register as a new parishioner
Registrar como miembro nuevo.

☐ Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.

☐ Update my address information.
Actualizar mi dirección.

☐ Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☎ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.



"Y sabemos que a los que aman a Dios, todas las cosas les ayudan a bien, esto es, a los que conforme a su propósito son llamados"
-Romanos 8:28

*3 de agosto de 2025
Decimotavo Domingo del
Tiempo Ordinario*

SCHEDULE OF MASSES August 2, 2025—August 9, 2025

SAT AUGUST 2 (5:15pm) +Rosita Clapano (D.A) (7:00pm) +Almas del purgatorio +Tomas Diaz +Juan Diaz +Francisca Vazquez +Celia Parra Martinez +Roberto Macedo Lopez(Bday) +Virgen de Guadalupe (Tkg)	Domingo 3 de AGOSTO (12:00pm) +Alberta Gomez +Miguel Montes +Nasario Panuco Jr. +Aquila Bonilla Garcia +Soledad & Ruben Lua +Maurica Alvarado Morales +Fidencio Franco y Maria Luz Rodriguez +Jose de Jesus Gutierrez y Teresa Escobar +Maria Fernanda Rico (Salud) +Ivette Franco (Salud)
SUN AUG 3 (8:00am) +Josefina Escalona (Bday) +Margaret Bracamonte +Terecita & Librado Bucio +Wilma Bucio (10:00am) +Gil Tabora +Rene Siano(Bday) +Fortunata Albor Cogo (D.A) +Terecita & Librado Bucio +Wilma Bucio +Catalina Ranches +Helen & Domingo Niliaga	(2:00pm) +Maria Josefina Mendoza Rivera +Jesus Alejandro Soto +Gregorio Barrera Salgado +Adalberto Lopez (Tkg) TUE AUG 5 (8:00am) +Roy Anicas WED AUG 6 (5:00pm) +Ise Glib

Good Shepherd Mission Festival Festival de La Misión del Buen Pastor

**Saturday, August 16, 2025
Sabado 16 de agosto
12pm-10pm**

**Food/comida, live music/musica en vivo,
games/juegos and much more/ y mucho mas!**

**Cash prizes: 1st \$500
2nd \$250
3rd \$100**

**305 E. French Camp Rd.
French Camp, CA 95231**

STEWARDSHIP



Sunday Offertory \$6,975.41
BMA \$1,746.00

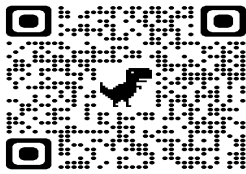
*Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have
received in my life.*

Associate Pastor's Message

18.º DOMINGO "SÉ RICOS EN LO QUE IMPORTA A DIOS"

Las lecturas de este domingo nos ayudan a reflexionar sobre la vida y lo que realmente importa. ¿Conocemos el significado y el propósito de nuestra vida? ¿Qué ganaremos con todas nuestras labores, trabajos, fatigas y luchas? El libro del Eclesiastés nos dio sabiduría sobre el valor de la vida. "Vanidad de vanidades, todo es vanidad. ¿Qué provecho obtiene el hombre de todo el trabajo y la ansiedad del corazón con que se afana bajo el sol?". Quizás valga la pena preguntarnos: ¿para qué trabajamos duro, para las cosas mundanas o para las celestiales? En el Evangelio, un hombre rico olvida que todo tiene un fin. Jesús nos recuerda que debemos acumular cosas en el cielo más que en la tierra. Nos enseñó a ser ricos en lo que importa a Dios. La Biblia dice: "Porque ¿de qué le sirve al hombre ganar el mundo entero si pierde el resto de su alma?". Vale la pena vivir la vida según el propósito de Dios. Disfruta la vida que Dios te dio y descubre lo que Él tiene preparado para ti, y vive una vida que le importe. Mide tu vida por las cosas buenas que haces a los demás, pues solo estamos de paso en este mundo. Al final, Dios nos juzgará no por lo que obtuvimos, sino por lo que compartimos; no por lo que aprendimos, sino por lo que enseñamos; no por lo que compramos, sino por lo que construimos. Lo que importa es nuestra integridad, compasión, amor, bondad y generosidad, porque para Dios lo que importa no es cuánto tenemos, sino cuánto amamos. ¡Amén!

ALL SAINTS ACADEMY SCHOOL



Scan QR Code for School's Website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206



SYNOD CORNER



The Synod Corner:

A Parish Experience at the Cathedral of the Annunciation
Like many of you, I have witnessed the transitions and changes in leadership at the Cathedral of the Annunciation. When I arrived in June 2024, I embraced the call to help guide our parish toward becoming a more synodal community—one rooted in listening, participation, and shared mission. With our many vibrant ministries and diverse groups, we've seen encouraging signs of growth, deeper engagement, and a shared desire to make our parish a more welcoming and active spiritual home. Our ministries and parish councils have played a vital role in building a more unified and responsive community. Our parish serves people of all ages—from youth and young adults to seniors—through ministries that nurture faith and connection. One such ministry is our Homebound Ministry, which brings spiritual care and comfort to those in moments of illness, suffering, or isolation. These acts of mercy reflect the very heart of our parish's mission. Our clergy, pastoral team, and community members all contribute to creating meaningful and faith-filled experiences in the lives of our parishioners. Whether celebrating a new life through baptism or accompanying families in times of loss, we strive to be present with love and compassion. Recently, a woman visiting from out of state shared her touching experience while accompanying her father in his final days. From being warmly greeted, to receiving Mass directions, to finding the ramp access—every gesture led her to a powerful moment of grace: her father's anointing in his final hours. Her testimony reminds us of the quiet but profound ways our community lives out the Gospel. As a spiritual home, we are committed to becoming all that this community needs. May we continue, together, to bear the rich fruits of faith, love, and communion that define our parish. Fr. Cesar Martinez and Mari Jeffrey

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Números 11, 4-15, Salmo 80, 12-13. 14-15. 16-17, Mateo 4, 4, Mateo 14, 13-21

Martes: Números 12, 1-13, Del Salmo 50, Juan 1, 49, Mateo 14, 22-36

Miércoles: Daniel 7, 9-10. 13-14, Salmo 96, 1-2. 5-6. 9, 2 Pedro 1, 16-19, Mateo 17, 5, Lucas 9, 28-36

Jueves: Números 20, 1-13, Del Salmo 94, Mateo 16, 18, Mateo 16, 13-23

Viernes: Deuteronomio 4, 32-40, Salmo 76, 12-13. 14-15. 16 y 21, Mateo 5, 10, Mateo 16, 24-28

Sábado: Deuteronomio 6, 4-13, Salmo 17, 2-3a. 3bc-4. 47 y 51ab, Cfr 2 Timoteo 1, 10, Mateo 17, 14-20

Domingo: Sabiduría 18, 6-9, Salmo 32, 1 y 12. 18-19. 20 y 22, Hebreos 11, 1-2. 8-19, Hebreos 11, 1-2. 8-12, Mateo 24, 42. 44 Lucas 12, 32-48, Lucas 12, 35-40

El Rincón del Sínodo:

Una experiencia parroquial en la Catedral de la Anunciación
Como muchos de ustedes, he sido testigo de las transiciones y cambios en el liderazgo en la Catedral de la Anunciación. Cuando llegué en junio de 2024, acepté el llamado de ayudar a guiar a nuestra parroquia para que se convierta en una comunidad más sinodal, arraigada en la escucha, la participación y la misión compartida. Con nuestros numerosos ministerios vibrantes y grupos diversos, hemos visto signos alentadores de crecimiento, un compromiso más profundo y un deseo compartido de hacer de nuestra parroquia un hogar espiritual más acogedor y activo. Nuestros ministerios y consejos parroquiales han desempeñado un papel vital en la construcción de una comunidad más unificada y receptiva. Nuestra parroquia sirve a personas de todas las edades, desde jóvenes y adultos jóvenes hasta personas mayores, a través de ministerios que fomentan la fe y la conexión. Uno de esos ministerios es nuestro Ministerio de Confinados en el Hogar, que brinda atención espiritual y consuelo a quienes se encuentran en momentos de enfermedad, sufrimiento o aislamiento. Estos actos de misericordia reflejan el corazón mismo de la misión de nuestra parroquia. Nuestro clero, equipo pastoral y miembros de la comunidad contribuyen a crear experiencias significativas y llenas de fe en la vida de nuestros feligreses. Ya sea celebrando una nueva vida a través del bautismo o acompañando a las familias en tiempos de pérdida, nos esforzamos por estar presentes con amor y compasión. Recientemente, una mujer de fuera del estado compartió su conmovedora experiencia mientras acompañaba a su padre en sus últimos días. Desde ser recibida calurosamente hasta recibir instrucciones de la Misa, hasta encontrar el acceso a la rampa, cada gesto la llevó a un poderoso momento de gracia: la unción de su padre en sus últimas horas. Su testimonio nos recuerda las formas silenciosas pero profundas en que nuestra comunidad vive el Evangelio. Como hogar espiritual, estamos comprometidos a convertirnos en todo lo que esta comunidad necesita. Que sigamos, juntos, dando los ricos frutos de la fe, el amor y la comunión que definen a nuestra parroquia. P. César Martínez y Mari Jeffrey